

«Словообразование в санскрите» — третий блок методического пособия «Санскрит для практиков йоги».

Составитель пособия Приходько Татьяна, проект «Санскрит в Украине»,
www.sanskrit.com.ua.

2017-2024 г.

Предисловие составителя

Учебное пособие содержит упражнения для освоения темы словообразования в санскрите. Освоение этой темы дает возможность понимать морфологический смысл слов и отделять его от лексического смысла.

Рекомендуемый темп занятий — один урок в неделю (уроки помечены римскими цифрами). При таком темпе пособие рассчитано на 9-10 недель изучения.

Упражнения в пособии содержат отрывки учебных текстов, субхашит, оригинальных первоисточников йоги.

Библиография:

Infant Reader. संस्कृतबालादर्श. Vidyasagar K.L.V. Shastri. The Presidency College, Madras. 2007.

Sanskrit made Easy Part II. H. H. Dr. Vagish Shastri. Varanasi. 2016.

सुभाषितमञ्जरी. Sadananda Das. Padmaja Prakshan Allahabad. 2015.

§ 1 Типы словообразования в санскрите

1. Слова, образованные первичными суффиксами (कृत्प्रत्यय). Регулярными мы будем называть те суффиксы, которые продуктивны с большинством корней. Нерегулярными— продуктивные с некоторыми корнями.
2. Слова, образованные вторичными суффиксами (तथिप्रत्यय).
3. Сложные слова (समास). Выделяют восемь основных типов самас, в каждой свои правила формирования итогового смысла.
4. Сокращения (एकशेष).
5. Прилагательные и существительные, образованные от основы дезидератива. Пример: корень प्त् *пить*, дезидератив पिपासति *хотеть пить*, существительное पिपासा *жажда*.
6. Слова иностранного происхождения, а также приставки и частицы.

§ 2 Значения слов

У существительных, прилагательных и причастий можно выделить морфологическое и лексическое значения. Морфологическое значение на санскрите называется योगार्थ, лексическое — योगरूढार्थ.

Морфологическое значение вытекает из значений морфем (корня, приставки, суффиксов): √आस् *сидеть* + суффикс имени действия अन = आसन *сидение*.

Лексические значения, или лексемы — значения, в которых слово было использовано в том или ином тексте. Именно лексические значения попадают в словари, тогда как морфологические могут не присутствовать в словаре в силу своей очевидности. Так в словарях санскрита почти полностью отсутствуют инфинитивы и деепричастия, в связи с тем, что их значение однозначно.

Также можно выделить и третий тип значений слов रूढार्थ — это значение, которое потеряло связь со значением корня, а также слова, чья этимология не известна.

Wilson Sanskrit-English Dictionary - 1832

आसन

n. (-नें)

1 A stool, a seat.

2 Maintaining a post against an enemy.

3 The withers of an elephant, the part where the driver sits.

4 Halting, stopping.

5 Sitting in some peculiar posture, as in the custom of devotees, &c. eighty-four kinds are enumerated: see पद्मासन,

m. (-नेः) A tree, (Pentapheca tomentosa.) also असन

f. (-ना-नी) Stay, abiding, sitting. (-नी)

1 A shop, a stall.

2 A small seat, a stool.

Упражнение: попробуйте описать разницу тех явлений, которые стоят за словами ниже (понимая отличие явлений, мы сможем почувствовать сущность каждой части речи):

Существительные:

дело имя существительное

делание существительное, имя действия

деятель существительное, имя деятеля

работник, работница, работяга

дея(тельн)ость абстрактное существительное женского рода

Причастия:

делавший активное причастие прошедшего времени

сделанный пассивное причастие прошедшего времени

делающий активное причастие настоящего времени

делаемый пассивное причастие настоящего времени

деябельное пассивное потенциальное причастие будущего времени

Неизменяемые глаголы:

действовать инфинитив (безличный глагол)

сделав деепричастие прошедшего времени (зависимый глагол)

делая деепричастие настоящего времени (зависимый глагол)

§ 3 Выше — слова разных частей речи, в них подчеркнуты суффиксы, которыми были созданы эти слова. Добавив эти же суффиксы к другим корням, мы получим слова той части речи, которая соответствует суффиксу. Часть речи формируется суффиксом, корень несет в себе потенцию к действию.

§ 4 Значение корня в санскрите

Существует традиция приводить значение санскритских корней в инфинитиве (कृ *делать, to do*). В санскритской грамматике значение корня передается через существительное в местном падеже (कृ करणे *в смысле делания*). Наиболее точное значение корня может быть передано только через корень (कृ *дел*), однако в русском языке мы не привыкли оперировать корнями, а в английском это вообще невозможно, поэтому было принято переводить значение корня слова с помощью инфинитива.

§ 5 Влияние суффикса на корень: гуна, вриддхи и катер

Суффиксы, присоединяясь к корню, влияют на звуки корня тремя способами: **гуна**, **вриддхи** или **катер**. В западной грамматической традиции их называют **средняя**, **сильная** и **слабая ступень** корня, соответственно. Суффикс всегда влияет одним из трех этих способов, то есть все суффиксы санскрита можно распределить на три группы по способу влияния на корень. В русском языке похожее явление можно заметить в чередовании и выпадении гласных:

молоко – молочный, читать – чтение, считать – счет.

В алфавите санскрита у гласных इ उ ऋ есть соответствующие им гласные ступеней **гуна** и **вриддхи**. **Гуна** означает «качество» (средняя ступень), **вриддхи** – «развитие» (сильная ступень). **Гуна** образуется путем присоединения звука अ перед гласной. У अ нет гуны, **гуна** इ и ई – ए, **гуна** ऋ и ॠ – अर्, उ и ऊ – औ. **Вриддхи** अ – आ, **вриддхи** इ и ई – ऐ, **вриदधि** ऋ и ॠ – आर्, **вриदधि** उ и ऊ – औ.

Катер¹ (слабая ступень) ослабляет корень – удаляет назальные в корне (кроме первой и кроме второй назальной в лигатуре) и меняет полугласную в гласной в нескольких корнях: *говорить* वच् → उच्, *говорить* वद् → उद्, *брат* ग्रह् → गृह्, *спрашивать* प्रच्छ् → पृच्छ्, *жертвовать* यज् → इष्, *носить* वह् → उह्, *жить* वस् → उष्.

§ 6 Сет и анит

Между некоторыми корнями и суффиксами появляется буква «i». Суффиксы, перед которыми происходит такое явление, начинаются на букву त् : तृ, ति, त, तवत्, त्वा, तुम्, त्व्य.

Все корни санскрита можно поделить делаются на те, которые присоединяют «i», (они имеют маркер set् सेट्) и те, которые не присоединяют «i» (их маркер — anit् अनिट्). Существуют корни, которые ведут себя двумя способами, они имеют маркер veṭ् वेट्.

¹ Гуна и вриддхи — это термины санскрита, «катер» же — это современная метафора, английское слово cutter, взятое по созвучию с буквой क्, и по действию «катерных» суффиксов на корень — они «обрезают» корень от назальной.

существительные		причастия	
अ चु→कु	мужского рода	(क्) त, चु→कु -न्-, -म्-	пассивно-активное прошедшего времени среднего рода
अ (ण्) चु→कु			
अन -एन्(ए)	имя действия среднего рода	(क्) तवत् चु→कु -व्(व्) -त्(त्) तवान् m, तवती f	активное прошедшего времени
(ण्) अक, (ण्) इन् चु→कु तृ -आ -ल् -त्	имя деятеля мужского рода	अनीय, तव्य चु→कु	пассивное, потенциальное будущего времени среднего рода
		य (гуна / क् / ण्)	
(क्) ति चु→कु -त्	абстрактное существительное женского рода	अत्, आन / मान, -युत् -युत् -यत् -यत्	активные настоящего времени
(क्) विप्	существительное женского рода (но имя деятеля мужского рода в конце самасы)	मान -(ए)म्य(य्)	пассивное настоящего времени
त्र	среднего рода, место или инструмент действия корня		
неизменяемые			
तुम् चु→कु तुकाम तुमन्स् -म्	неопределенная форма. инфинитив	(क्) त्वा चु→कु, य -(अ/उ)व्, -य	деепричастие

Суффиксы влияют на корень одним из трех способов: гуна (средняя ступень), катер (слабая ступень), вригдхи (сильная ступень).

- суффиксы без обозначений в скобках создают **гуну** гласного звука корня;
 - суффиксы с обозначением (ण्) — делают **вригдхи** гласного звука корня;
 - суффиксы с буквой (क्) в скобках ослабляют корень (**катер**) — удаляют назальные (кроме первой и лигатуры) и меняют полугласную на гласную в корнях: *говорить* वच् → उच्, *вд* → उद्, *брат* ग्रह → गृह, *жертвовать* यज् → इष्, *спрашивать* प्रच्छ → पृच्छ, *носить* वह → उह, *жить* वस् → उष्, *спать* स्वप् → सुप्, *сиять* दिव् → द्यू *du*. Это явление называется **сампрасарана**;
 - буква **ई** появляется между корнями с флагом *set* सेद् (स + इद्) и суффиксами तृ, तुम्, तव्य, त, तवत्, त्वा, त्र.
- Особые сандхи при словообразовании:
- перед суффиксами अ, अ(ण्), तृ, इन्, ति, त, तव्य, तवत्, तुम्, त्वा последняя буква корня च्, छ्, ज्, झ् переходит соответственно в क्, ख्, ग्, घ् (चु → कु);
 - перед лигатурами **гуна** ऋ र्, а не अर्.



I Суффиксы, создающие существительные: अ и अ (ण्)

Пример образования слова суффиксом अ:

√ भू *быть* + अ = 1 гуна корня भो; 2 भो + अ = भू + अ + उ + अ = भव *бытие*

§ 7 Суффиксы अ и अ (ण्) создают существительные мужского рода.

Разница: अ делает **гуну** гласной корня, अ (ण्) — **вриद्धи** гласной корня. Суффикс अ (ण्) продуктивен не со всеми корнями (присоединяется к корням на последнюю гласную или с гласной अ внутри корня). Для корней на आ, суффикс принимает вид य, а также вид न для корней यञ्, यत्, प्रच्छ्, रक्ष्, स्वप् — так образованы слова यज्ञ, यत्न, प्रश्न, स्वप्न. Оба суффикса переводят последнюю согласную корня च्, छ, ज, झ (चु) в क्, ख्, ग्, घ (कु).

Ни гуна ни вриद्धи не происходит в длинных корнях (из четырех звуков).

§ 8 Слова женского рода образуются заменой конечной अ на ई: देव *бог* → देवी *богиня*.

к) Создайте слова суффиксами अ и अ (ण्)

- 1 √ जि *побеждать* + अ = (चु → कु)
- 2 √ मृ *умирать* + अ =
- 3 √ दृश् *смотреть* + अ =
- 4 √ उष् *гореть* + अ =
- 5 √ युज् *соединять* + अ =
- 6 √ भू *быть* + अ(ण्) =
- 7 √ कृ *делать* + अ(ण्) =
- 8 √ पठ् *учиться* + अ(ण्) =
- 9 √ पच् *готовить* + अ(ण्) = (चु → कु)

ख) Найдите в слове корень и определите каким суффиксом создано слово अ или अ (ण्):

यम <i>контроль</i>	याम <i>контроль</i>
शब्द <i>звук, слово</i>	शाब्द <i>филолог</i>
पठ <i>чтение</i>	पाठ <i>урок</i>
क्षम <i>терпение</i>	क्षाम <i>слабость</i>
स्मर <i>любовь</i>	स्मार <i>любовь, память</i>

ग) Образуйте слова суффиксами अ и अ (ण्) от корней на страницах 29-34.

क) Примеры слов, созданных суффиксом अन: ज्ञान *познание, знание*, आसन *сидение*; दर्शन *зрение*; साधन *выполнение*, определите часть речи этих слов.

√ धृ + अन = धरण *удержание* (правило церебрализации न् описано в таблице #5).

§ 9 Суффикс अन создает _____ среднего рода, влияние на корень: **гуна**. Суффикс не переводит последнюю согласную корня चु в कु. Слова, созданные этим суффиксом не меняют род.

ख) Создайте слова суффиксом अन и найдите значение по словарю

- 1 √भू *быть* + अन = *создание, существование*
- 2 √जि *побеждать* + अन =
- 3 √मृ *умирать* + अन =
- 4 √कृ *делать* + अन =
- 5 √दृश् *смотреть* + अन =
- 6 √वच् *говорить* + अन =
- 7 √वह् *нести, вести* + अन =

ग) В таблице слова, созданные изученными суффиксами. Выделите в словах морфемы (суффикс, корень), найдите значение корня

	значение	слово	корень, значение	тип трансформации	суффикс
1	<i>бытие</i>	भव	भु भू भौ भव् <i>быть</i>	гуна	अ
2	<i>человек</i>	जन			
3	<i>человек</i>	नर			
4	<i>ревение</i>	रवण			
5	<i>страх</i>	भय			
6	<i>удовольствие</i>	राम			
7	<i>тружение</i>	श्रमण			
8	<i>жизнь</i>	वर्तन			
9	<i>сидение</i>	आसन			
10	<i>связывание</i>	बन्धन			

II Суффиксы имени деятеля तृ, (ण्) इन्, (ण्) अक

Примеры: защищать $\sqrt{\text{पा}} + \text{तृ} = \text{पितृ}$ отец; служить, уважать $\sqrt{\text{मान्}} + \text{तृ} = \text{मातृ}$ мать, кормить, питать $\sqrt{\text{भृ}} + \text{तृ} = \text{भर्तृ}$ муж; выжимать $\sqrt{\text{सू}} + \text{तृ} = \text{सवितृ}$ производитель.

§ 10 Суффиксы (ण्) अक и (ण्) इन् делают или вриद्धи или гуну гласной корня. Выбор гуну или вриद्धи согласно правилу 4-3-2 — в корне из трех звуков с средней гласной इ, ई, उ, ऊ, ऋ будет происходить гуна; в корне из 4 звуков не происходит ни гуна, ни вриद्धи.

§ 11 Суффикс तृ делает гуну гласной корня. Присоединяет इ после корней с обозначением set. Суффиксы इन् и तृ переводят последнюю согласную корня चु в कु. Образование женского рода — (ण्) इन्: बलिन् *сила* → बलिनी *сила*ка; (ण्) अक: पाचक *повор* → पाचिक *повориха*; तृ: दातृ *даритель* → दात्री *дарительница*.

क) Создайте имена деятеля (пробуйте вспомнить пропущенные значения корней)

- 1 $\sqrt{\text{कृ}} + \text{अक} =$
- 2 $\sqrt{\text{नी}} + \text{अक} =$
- 3 *учить* $\sqrt{\text{शिक्ष्}} + \text{अक} =$
- 4 *писать* $\sqrt{\text{लिख्}} + \text{अक} =$
- 5 $\sqrt{\text{मृ}} + \text{अक} =$
- 6 $\sqrt{\text{भू}} + \text{अक} =$
- 7 $\sqrt{\text{भू}} + \text{इन्} =$
- 8 *дешать* $\sqrt{\text{बल्}} + \text{इन्} =$
- 9 $\sqrt{\text{जि}} + \text{इन्} =$
- 10 *жить* $\sqrt{\text{वस्}} + \text{इन्} =$
- 11 *защищать* set $\sqrt{\text{गुप्}} + \text{तृ} =$
- 12 set $\sqrt{\text{भू}} + \text{तृ} =$
- 13 *ходить* $\sqrt{\text{गम्}} + \text{तृ} =$
- 14 *брат* $\sqrt{\text{ह}} + \text{तृ} =$
- 15 *убивать* $\sqrt{\text{हन्}} + \text{तृ} =$
- 16 *указывать* $\sqrt{\text{दिश्}} + \text{तृ} =$

ख) Образуйте слова суффиксами अन, अक, तृ и इन् от корней на страницах 29-34.

III Суффикс (क्) ति

§ 12 Создает абстрактное существительное женского рода [-сть]. **Катер** (क्) упрощает корень — убирает назальный (кроме первой), делает **сампрасарану** (переводит полугласный в гласный у нескольких корней), चु→कु.

क) Образуйте слова суффиксом (क्) ति

- | | | |
|---------------------|-------|---------|
| 1 соединять | √युज् | + त्र = |
| 2 лидировать | √नी | + त्र = |
| 3 говорить | √वच् | + त्र = |
| 4 предлагать жертву | √हु | + त्र = |

Суффикс त्र

§ 13 Создает существительное среднего рода в значении инструмента. В корне происходит **гуна** гласного. Продуктивен не со всеми корнями, иррегулярный (суффиксы, которые продуктивны со всеми корнями, называют регулярными), переводит चु в कु. Присоединяет इ после “set“-корнями.

ख) Образуйте слова суффиксом (क्) त्र

- | | | |
|---------------------|-------|--------|
| 1 соединять | √युज् | + ति = |
| 2 лидировать | √नी | + ति = |
| 3 говорить | √वच् | + ति = |
| 4 предлагать жертву | √हु | + ति = |

Суффикс (क्)विप्

§ 14 Виртуальный суффикс, создает существительное женского рода, влияет на корень как **катер**. Если корень состоит из согласной и короткой гласной, на конце корня появится त्. Примеры: √भू + क्विप् = भू *земля*, *говорить* √वच् + क्विप् = वाच् *петь*, *собирать* √चि + क्विप् = चित् *интеллект*, *обретать* √श्रि + क्विप् = श्री *счастье*.

ग) Образуйте слова суффиксом क्विप्

- | | | |
|--------------|-------|---------------|
| 1 рождаться | √जन् | + (क्) विप् = |
| 2 лидировать | √नी | + (क्) विप् = |
| 3 давать | √दा | + (क्) विप् = |
| 4 знать | √ज्ञा | + (क्) विप् = |

घ) Образуйте слова суффиксами ति, क्विप् и त्र от корней на страницах 29-34.

IV Суффиксы, создающие причастия (क्) त, (क्) तवत्

क) Найдите в примерах активные и пассивные причастия, определите каким образом меняется род причастий:

видеть	√दृश्	दृष्टं नगरम्	увиденный город, n
кушать	√खाद्	खादितं फलम्	съеденный плод, n
писать	√लिख्	लिखितं पत्रम्	написанное письмо, n
покидать	√त्यज्	त्यक्तं गृहम्	покинутый дом, n
быть довольным	√निरम्	निरतो नरः	довольный человек, m
контролировать	√नियम्	अहं नियता	я сдержанная, f
слушать	√श्रु	श्रुता श्रुतिः	услышанная новость, f
говорить	√प्रवच्	प्रोक्ता वाच्	провозглашенная речь, f
контролировать	√युज्	युक्तो वीरः	проконтролированный герой, m
умирать	√मृ	मृतो नरः	мертвый человек, m

Аналог суффикса в русском: -ты- закрытый, -нн- сказанное, -вш- лежавший (для непереходных глаголов).

§ 15 Суффикс त создает пассивное причастие прошедшего времени среднего рода. Пассивное причастие образуется от переходных глагольных корней (sak), а от непереходных корней (ak) и корней движения создается активное причастие. Непереходные глаголы не требуют объект действия, переходные глаголы нуждаются в объекте: я пью воду (переходный, सकर्मक), я дышу (непереходный, अकर्मक).

§ 16 Активное причастие прошедшего времени создает суффикс तवत्, он наследует все особенности суффикса त. Продуктивен в разговорном санскрите для выражения прошедшего времени.

§ 17 Влияние на корень — (क्) **ктер**, ослабление корня — исчезают назальные; полугласная переходит в гласную, в корнях: वच् → उच्, यज् → इष्, वद् → उद्, ग्रह् → गृह्, वस् → उष्, अच् → ऊ, वह् → उह्, स्वप् → सुप्, प्रच्छ् → पृच्छ्, शास् → शिश्, **сампрасарана**. (इ): между суффиксом и корнем появляется इ для корней set, и не появляется для корней ani. Смещает согласные ряда चु корня в कु.

§ 18 Суффикс त меняется на न с корнями: оставлять हा - हीन, изнуряться ग्लै - ग्लान, погасить निर्वा - निर्वाण, отрезать छिद् - छिन्न, кушать अद् - अन्न, пересекать तृ - तीर्ण, стареть जृ - जीर्ण. и меняется на व с √ पच् готовить - पक्. Последние дифтонги корня переходят в आ: неть गै - गीत, медитировать ध्यै - ध्यात. Удлиняется гласная в корнях: быть спокойным शम् (शान्त), шагать क्रम् (क्रान्त), рождаться जन् (जात), любить सन् (सात), копать खन् (खात).

ख) Сделайте словообразование суффиксом त् и переведите слова

- | | | | | | |
|----|-----------|------------|---------|------|--|
| 1 | पобеждать | | √जि | + त= | |
| 2 | братъ | | √हृ | + त= | |
| 3 | убивать | | √हन् | + त= | |
| 4 | зневиться | ak | √क्रुध् | + त= | |
| 5 | идти | ak | √गम् | + त= | |
| 6 | делать | | √कृ | + त= | |
| 7 | видеть | | √दृश् | + त= | |
| 8 | говорить | | √वच् | + त= | |
| 9 | полугат | | √लम् | + त= | |
| 10 | мочь | ak | √शक् | + त= | |
| 11 | связывать | | √बन्ध् | + त= | |
| 12 | соединять | | √युज् | + त= | |
| 13 | обретать | | √आप् | + त= | |
| 14 | защищать | | √गुप् | + त= | |
| 15 | говорить | set/ sampr | √वद् | + त= | |

Исключения:

- | | | | | | | |
|----|-----------|----|-------|------|------------------------------------------|------------|
| 16 | держать | | √धा | + त= | हितः (в корнях на आ, आ
меняется на इ) | положенное |
| 17 | мерять | | √मा | + त= | मितः | измеренный |
| 18 | стоять | | √स्था | + त= | स्थितः | пребывает |
| 19 | рождаться | ak | √जन् | + त= | जातः | родившийся |

Образуйте слова суффиксами त् и तवत् от корней на страницах 29-34.

ख) Сделайте деконструкцию слов

	значение	слово	корень и значение	тип трансформации	суффикс
11	довольный	मुदित	मुद् <i>быть довольным</i>	कतेर, seṭ	त
12	испуганное	भीत			
13	умирание	मरण			
14	смерть	मर			
15	надел, доля	भाग			
16	мнение	मान			
17	умершее	मृत			
18	сѣденное	भुक्त			
19	связь, замок	बन्ध			
20	связанный	बद्ध			
21	возможность	शक्ति			
22	взгляд	दृष्टि			
23	сознание	चित्त			
24	освобожденный	मुक्त			
25	контроль	यम			
26	наука/видение	दर्शन			
27	выполнение	साधन			
28	разбросанный	क्षिप्त			

§ 19 Корень и суффикс создают основу слова. Чтобы создать из основы целое слово, нужно к основе добавить падежное окончание (из таблицы для склонения). Прилагательные, в том числе и причастия, согласуются с существительными в роде, числе и падеже.

	кто, что, какое?			этот, эта, это он, она, оно			окончания существительных и прилагательных в именительном падеже		
	ег.	дв.	мн.	ег.	дв.	мн.	ег.	дв.	мн.
m	कः	कौ	के	सः	तौ	ते	नरः (ः)	नरौ (औ)	नराः (आः)
f	का	के	काः	सा	ते	ताः	लता (आ)	लते (ए)	लताः (आः)
n	किम्	के	कानि	तत्	ते	तानि	पद्मम् (म्)	पद्मे (ए)	पद्मानि (आनि)

§ 20 Окончания в этой таблице подходят только для основ, имеющих конечную अ.

क) Создайте слова и переведите словосочетания на санскрит.

1. *Сделанное* $\sqrt{\text{कृ}}$ *действие* $\sqrt{\text{कृ}}$. कृतं करणम् | कृतः कारः |

2. *Они* — *побежденные* $\sqrt{\text{जि}}$.

3. *Что* *увиденное* $\sqrt{\text{दृश्}}$?

4. *Летящая* $\sqrt{\text{पत्}}_{\text{set}} + \text{त}$ *птица* $\sqrt{\text{पत्}} + \text{अ}$.

5. *Сказанное* $\sqrt{\text{वच्}}$ *слово* $\sqrt{\text{शब्द्}}$.

6. *Разбросанная* $\sqrt{\text{क्षिप्}}_{\text{set}}$ *еда* भुज् + अन.

7. *Написанная* $\sqrt{\text{लिख्}}_{\text{set}}$ *речь* $\sqrt{\text{वच्}}$.

8. *Убитый* $\sqrt{\text{हन्}}$ *убийца* $\sqrt{\text{मृ}} + \text{अक}$.

9. Обдуманное^{√मन्} слово^{√शब्द्}.

10. Ушедший^{√गम्} работник^{√कृ + अक}.

ख) Образуйте слова суффиксом तवत्, мужского и женского рода

√ भुज् кушать + तवत्_{n.} = भुक्तवत्_{n.}, भुक्तवान् вкушавший, m. भुक्तवती вкушавшая f.

√ वच् =

√ जि =

√ कृ =

√ दृश् =

√ पठ् set =

ग) Переведите с помощью суффиксов त् и तवत् (порядок слов обозначен цифрами)

1) прочитавший₂ ^{√पठ् set} книгу₁ पुस्तकम्_{n.}

2) прочтенная₁ книга₂

3) съевший₂ ^{√भुज्} еду₁ अन्नम्_{n.}

4) съеденная₁ еда₂

5) упавший₁ ^{√पत् set ak.} лист₂ पत्रम्_{n.}

6) сказавший₂ ^{√वच्} речь₁ वचनम्_{n.}

7) сказанная₁ речь₂

8) смотревший₂ ^{√दृश्} на фрукт₁ फलम्_{n.}

9) увиденный фрукт

VI Потенциальные причастия будущего времени अनीय, तव्य, य (ण् / क्)

§ 21 Несколько суффиксов создают потенциальное причастие будущего времени (пассивное с транзитивными корнями и безличное с интранзитивными корнями) अनीय, तव्य, य и एलिम (редкая форма). Все три суффикса образуют также слова в значении подходящести, необходимости, возможности (аналог в английском — *able*). Суффикс अनीय делает гуну гласного корня, при этом не переводит चु в कु. Суффикс तव्य делает гуну гласного в корне, присоединяет इ после корней set и переводит चु в कु.

क) Создайте слова суффиксамит अनीय и तव्य

- 1 √ युज् + अनीय =
- 2 √ भुज् + अनीय =
- 3 √ पत् + अनीय =
- 4 √ भू + अनीय =
- 5 √ लिख् + अनीय =
- 6 *set* √ पत् + तव्य =
- 7 √ गम् + तव्य =
- 8 *set* √ पठ् + तव्य =
- 9 √ श्रु + तव्य =
- 10 √ भुज् + तव्य =

§ 22 В санскрите три суффикса य, создающих потенциальное причастие. Один суффикс вызывает **вриद्धि** гласного корня, второй — **гуну** и третий — **катер**. Правило перехода चु в कु также будет действовать не всегда. Мы будем делать упрощение и говорить о них как об одном суффиксе.

§ 23 Влияние на корень:

- последняя आI корня меняется на ए, давать √दा - देय *то, что следует подарить*.
- последняя इ/ई корня гунируется, √नी - नेय *то, что следует привести*.
- последняя उ/ऊ корня получает вид अच् перед суффиксом, भू - भव्य *возможное*.
- после короткой гласной корня появляется «поддерживающая» त्, √कृ - कृत्य.

§ 24 Особые случаи: копать √खन् - खेय, убивать √हन् - घात्य, учить, управлять √शास् - शिष्य ученик. √वच् говорить + य = वाक्य предложение и वाच्य *то, что следует сказать*.

घ) Переведите предложения, содержащие потенциальные причастия

Словарь к упражнению:

अनभ्यसे	при отсутствии упражнений	च	и	वच्	✓	говорить
अभ्यस	m	न	не	वचन	n	предложение
अजीर्णे	n	त्यज्	✓	विष	n	яг
अस्ति	v	पत्	√seṭ	विद्या	f	знание
एव	ind.	पठ्	√seṭ	वृक्ष	m	дерево
एवम्	ind.	परम्	a	सत्य	n	правда
कृ	✓	पुस्तक	n	सर्वैः	prn.	всеми
		बल	n	शब्द	m	слово, звук
		भुज्	✓	श्रु	✓	слушать

1 किमिदं करणीयमस्ति ?

2 इदं पुस्तकं पठनीयमस्ति ।

3 इदं कर्तव्यमस्ति ।

4 वचनानि श्रोतव्यानि ।

5 सत्यं सर्वैः वचनीयं श्रवणीयं च ॥

6 Слово, которое должно быть услышано.

7 Дерево, которое может упасть.

8 Книга, которую следует прочитать.

9 Предложения, которые следует сказать.

10 अभ्यसो नैव त्यक्तव्यो ऽभ्यसो एवं परं बलम् ।

अनभ्यासे विद्या विषमजीर्णे भोजनं विषम् ॥ — стихотворная форма предложения.

अन्वय (прозаическая форма предложения):

अभ्यसः न त्यक्तव्यः एव. एवं अभ्यसः परं बलम्. अनभ्यासे विद्याः विषं, अजीर्णे भोजनं विषम् ॥

VII Суффиксы, создающие несклоняемые части речи तुम्

क) Проанализировав примеры, назовите часть речи и действие суффикса на корень:

१ ब्रह्मचारी नृत्तं द्रष्टुं गीतं श्रोतुं समाजे गन्तुम् नाहति ॥

Ученик брахмана не должен смотреть на танец, слушать песню и ходить в место собраний.

२ वक्तुम् नैव शक्यते ॥ ३ दुहितरः पितृभ्यां नन्तुम् आगताः ॥

Поистине, невозможно описать. Дочери пришли (пришедшие) поклониться родителям.

४ त्वं नदीं तरितुं नावम् आनाययितुम् अर्हसि ।

Чтобы пересечь реку, ты должен привести лодку.

§ 25 Суффикс создает: _____, неизменяемое.

В русском языке его создают суффиксы -ть (-ти), -чь.

Влияние на корень: _____.

Ударение на гласную суффикса. С корнями 10 ганы суффикс добавляет инфикс अयि (अयितुम्).

ख) Образуйте слова суффиксом तुम्

1 √ नी + तुम् =

2 √ गम् + तुम् =

3 set √ भू + तुम् =

4 √ दृश् + तुम् = द्रष्टुम् (перед лігатурами гуна ऋ — र замість अर्)

5 собирать set √ चित् + तुम् =

6 падать set √ पत् + तुम् =

7 оставлять √ त्यज् + तुम् =

8 знать √ विद् + तुम् =

9 пересекать set √ तृ + तुम् =

10 считать 10 set √ गण् + तुम् =

11 говорить 10 set √ कथ् + तुम् =

§ 26 Существует две разновидности суффикса तुम् — तुकाम तुमानस्. Оба создают слова в значении «желающий делать значение корня».

VIII (क्) त्वा, для корней с приставками — य (ल्यप्)

१ सम्यक् कृत्वा पादतल उभे ।

... хорошо расположив обе стопы...

२ स्वेष्ट-देवतां नत्वा पूर्वोक्तासने स्थित्वा ।

своему любимому божеству поклонившись, в ранее названной асане расположившись,

३ पुनः पिङ्गलया आपूर्य कुम्भित्वा रेचयेत् इडया ॥

४ एवम् उक्त्वा ॥

снова Пингалой вдохнув, задержав [дыхание], следует выдыхать Идой.

Так сказав,

क) Проанализировав примеры, назовите часть речи и действие суффикса на корень.

§ 27 Суффикс создает _____, в европейской лингвистике его называют **absolute** или **gerundium, indeclinable participle**, в санскрите — **авьяя** (неизменяемое). С корнями десятой ганы суффикс получает инфикс अय и выглядит как अयित्वा. Влияние на корень: _____. Ударение на гласной суффикса.

§ 28 Суффикс (क्) त्वा меняется на य — для корней с приставками. Этот суффикс य делает чаще гуну, но не со всеми корнями: प्रकृत्य सदेव, विभाव्य प्याविष्य, विनीय разруष्य, विश्रुत्य от्मतливо услышав.

ख) Создайте слова суффиксом त्वा

1 желать √ इष् + त्वा =

2 приносить жертву √ यज् + त्वा =

(ज переходит в ष्)

3 √ वच् + त्वा =

4 √ गम् + त्वा =

5 приходит √ आगम् + य =

(приставка आ)

6 √ कृ + त्वा =

7 √ दृश् + त्वा =

8 слышать √ श्रु + त्वा =

9 падать set √ पत् + त्वा =

10 отдавать √ आदा + य =

11 обретать √ लम् + त्वा =

12 оставлять √ त्यज् + त्वा =

13 √ नी + त्वा =

ग) Создайте подчеркнутые слова и сделайте перевод на санскрит (в скобках дан санскритский порядок слов)

अधुना	ind.	сейчас	च	ind.	и	पाठम्	m	урок
अर्हामि	v, I	лицо должен	तत्र	ind.	там	भुञ्ज्	√	кушать
अहम्	pron	я	तु	ind.	но	मम	pron	мое (мой, моя)
इच्छति	v	хочет	दृश्	√	смотреть	मया	pron	со мной
इच्छामि	v	хочу	न	ind.	не	मर्जरी	f	кошка
क्रीड्	√ seṭ	играть	नृतम्	n	танцы	मूषिकम्	m	мышку
गम्	√	идти	पठ्	√ seṭ	читать, учить	स्वप्	√	спать
गच्छति	v	идет	पुस्तकम्	n	книгу	सा	pron	она
गृहम्	n	дом/домой						

1. Я не должен спать сейчас. (сейчас я спать не должен)
2. Выучив урок, я хочу пойти домой. (урок выучив, домой пойти хочу)
3. Там я хочу читать книгу. (там книгу читать хочу)
4. Прочитав книгу, я пойду смотреть на танцы. (книгу прочитав на танцы смотреть иду)
5. Моя кошка хочет играть со мной. (моя кошка со мной играть хочет)
6. А также она хочет скушать мышку. (она мышку скушать хочет и)
7. Но она должна учить урок. (она но урок учить должна)

घ) Деконструируйте слова

	значение	слово		корень и значение	суффикс
29	свобода, освобождение	мокша	मोक्ष	मूक्ष् मुक्ष् मोक्ष् <i>освобождать</i>	अ
30	искусное, иллюзорное	मāyā			
31	память	स्मृति			
32	практикующий йогу	योगिन			
33	разумность	बुद्धि			
34	знание	विद्या			
35	страдание	क्लेश			
36	глупость	मोха			
37	удержание	धराना			
38	сидение	āsana			
39	растворение	ला			
40	курс, направление движения	वृत्ति			
41	нога	pāda			
42	подарок	dāya			
43	терпение	kṣama			

IX Вторичные суффиксы и приставки

вторичные суффиксы, создающие несклоняемые части речи
суффиксы, присоединяемые к местоимениям

местоимение	значение	तः (तस्) от	त्र в	था сорт, тип	दा время	हिं во время	शस् по (раз)
सर्व	все	सर्वतः отовсюду	सर्वत्र	सर्वथा	सर्वदा всегда	x	सर्वशस् полностью
अन्य	другой	अन्यतः	अन्यत्र	अन्यथा иначе	अन्यदा	x	x
इतर	другой	इतरतः	इतरत्र	इतरथा	x	x	x
पूर्व	до, предыдущий	पूर्वतः	पूर्वत्र в предыдущем месте	x	x	x	x
य (द्)	который	यतः откуда? почему?	यत्र в котором	यथा как? какого сорта?	यदा	यहिं	x
त (द्)	тот	ततः	तत्र	तथा	तदा	तहिं	x
एत (द्)	этот	x	x	x	x	एतहिं сейчас	x
इ (दम्)	это	इतः	अत्र	इत्थम् такого типа	इदानीम् сейчас	x	x
क	что, кто	कुतः	कुत्र	कथम् как?	कदा	कहिं	x
एक	один	एकतः	एकत्र	x	एकदा	x	एकशस् по одному

суффиксы शस्, त्र и तस् также присоединяются к словам, не только к местоимениям, при этом त्र — первичный суффикс.

вторичные суффиксы, которые присоединяют к словам

суффикс	часть речи, значение	аналог	примеры	примечания
अ (ण्)	существительное принадлежности	-вич -вна	शिव + अ(ण्) = शैव Шивин	
त्व	экзистенциальное сущ. среднего рода	-ство естество	देवत्वम् божественность	
ता	экзистенциальное сущ. женского рода	-ость	देवता божественность	
ईय	прилагательное собственности	-of	नवीय молодой	используется вместо генитива для усиления эмоциональности
तम	прилагательное превосходной степени (требуют 6 или 7 падеж)		उत्तम лучший, मधुरतम сладчайший	с местоимениями значение «один из многих»
इष्ठ		-est	नविष्ठ новейший	крепится к корню, делает гуну
तर	прилагательное сравнительной степени (требуют 5 падеж)	-er	नवतर моложе, मधुरतर слаще, शीघ्रतर: быстрее	
ईयस्			तनीयस् тоньше	крепится к корню
इक (ण्)	существительное принадлежности		नौ лодка + इक = नाविक лодочник	
य (क्)	прилагательное принадлежности		कण्ठ + य = कण्ठय горловой	
वत् /मत्	авьяя	подобный	तद्वत् подобно тому	
वत् /मत्	прилагательное обладания	обладание	गजवत् имеющий слона	
मय	существительное наполненности	состоящий из	मधुमय из меда	
य (ण्)	абстрактное существительное среднего рода	-ness -ly	वैराग्य неокрашенность	
ई	авьяя	хорошо-сделанный	शुक्कीकृता бело-сделанный	соединительная частица с корнями भु, कृ, अस्



	приставка	значение	пример	предлог
приставки, образующие существительные и прилагательные				
1	अ / अन्	приставки отрицания, अ – к согласной, अन् – к гласной	अक्रोध не гневный, अनुदक безводный	
2	अधि	над	अधिकार правительство	
3	अति	сверх (интенсивно), очень	अतिकृत преувеличенное	
4-5	दुस् दुर् कु	плохо	कुमति слабый интеллект, दुःख несчастье, депрессия	
6	सु	красиво, хорошо	स्वस्ति f. счастье, सुख счастье	
приставки, образующие существительные и некоторые глаголы				
7	अप	а) от, прочь, за (с глаголами) б) отрицание с существительными	अपकर вред	
8	उप	возле, хорошее	उपकर помощь, उपहार подарок	+
9	परा	превыше, сверх, далеко	परापर причина и следствие, далекий и близкий परावच् противоречить	
10	परि	вокруг	परिभव неуважение, परिवाद ссора, скандал	
11	प्रति	а) назад, перед, навстречу, б) каждый (слово становится среднего рода)	प्रतिदिनम् ежедневно, प्रतिवाद ответ, गङ्गं प्रति गच्छामि иду домой	+
12	प्र	много, эмоциональное усиление	प्रणमति кланяется (он), प्रवाद слухи, प्रभव рождение	
приставки, образующие существительные и большинство глаголов				
13	आ	а) полный, завершённый, б) до, от с) движение к	आगत пришедший, आगच्छति приходит	
14	अनु	после, следующий	अनुलोम по волосам, अनुभव опыт, अनुवाद перевод, अनुस्वार после гласной	
15	अभि	к, напротив, перед, навстречу	अभिभव защита, अभिनय актерская игра	
16	अव	а) расчленение, прочь, назад с глаголами б) вниз с существительными	अवेक्षा внимание, рассмотрение, अवधान осознанность, अवतार спускание	
17	अपि	и (после слова), вблизи	√अपिगम् входит	
18	उद्	вверх	उद्भव ресурс, उत्पतति летит	
19	नि	внутри, усиление, вниз	नियम самоконтроль, निरोध сдерживание, न्याय метод, правило	
20	निस् निर्	без, сложно	निर्विकल्प неизменность, निर्जल засуха	
21	वि	а) без, б) распространять, с) разрушенный, д) отдельный	विप्रिय неприятное, विभव здоровье, विवाद спор	
22	सम्	совместно, хорошо	संवाद диалог, общение, संभव встреча,	
	स्व	свой, (не приставка, местоимение)	स्वाधिष्ठानम् место своего пребывания	

क) Упражнение: деконструкция слов

	значение	слово		приставки	корень	суффикс
44	естественная форма, природа	пракрити	प्रकृति	प्र	कृ, делать	ति
45	ненасилие	ахимса (ं)				
46	самоконтроль, концентрация	самъяама				
47	упражнение, повторение	абхьяāса				
48	разделение, различение	вивека				
49	познавание, понимание	виджняāна				
50	удовольствие	āнанда				
51	разбросанный	викшипта				
52	остановка, прекращение	ниродха				
53	угасание, успокоение	нирвāна				
54	сдерживание, самоконтроль	нияма				
55-56	проконтро-лированное дыхание	прāна-āяāма				
57	возврат, втяжение	пратйāхāра				
58	отражение, обдумывание	вичāра				
59	предположение, аргумент	витарка				

	значение	термин	слово на санскрите	приставки	корень	суффикс
60	не привязанность к дому	апариграха				
61	удовлетворение, удовольствие	сантоша				
62	самообразование	свāдхйā				
63	рассмотрение	упекшā				
64	течение	сансара				
65	сожаление	викальпа				
66	со-дыхание	самāна				
67	дыхание вверх	удāна				
68	приставка	упасарга				
69	препятствие	авагрāха				
70	остановка, пауза	вирāма				
71		анусвара				
72	непроявленное	авьякта				
73	счастье	сукха				
74	несчастье	дуккха				
75	идея, впечатление	самскāра				
76	санскрит	самскръта				

XI Образование женского рода

§ 29 Некоторые первичные суффиксы могут менять род, ниже — таблица образования женского рода:

существительные — окончанием ई		причастия — окончанием आ	
अ	देव → देवी <i>царь → царица</i>		
अ (ण)	(кроме अश्व, अज, कोकिल, सुत, शील, भक्ष, आचर, ईक्षस क्षम) अश्व → अश्वा	(क्) त	कृतः → कृता <i>сделанный → сделанная</i>
अन	не меняет род	(क्) तवत्	कृतवत् → कृतवान् → कृतवती <i>делавшее → делавший → делавшая</i>
अक (меняется на इक в женском роде)	पाचक → पाचिक <i>повар → повариха</i>	अनीय	करनीयम् → करनीया
(ण) इन्	योगिन् → योगिनी <i>йог → йогиня</i>	तव्य	कृतव्यम् → कृतव्या काम् → कार्या <i>то, что следует сделать → та, которую следует сделать</i>
तृ	दातृ → दात्री <i>даритель → дарительница</i>	य	
(क्) ति		अत्	पठत् → पठन्ती <i>читающий → читающая</i>
(क्) विप्	не меняют род	मान	भाषमान → भाषमाना <i>говорящий → говорящая</i>
त्र			
वत्	भगवत् → भगवती <i>господин → госпожа</i>	वस् <i>перфектное</i> причастие	विद्वस् → विदुषी <i>ученый → ученая</i>
मत्	श्रीमत् → श्रीमती <i>счастливчик → счастливица</i>		

क) Создайте от одного корня слова всеми известными вам суффиксами и измените род, там, где это возможно.

Суффиксы сравнительной и превосходной степени: तर, (ई) य, तम, इष्ट

§ 30 Присоединяется к прилагательным, причастиям, словам, образованным суффиксом इन्.

- вторичные: तर, तम присоединяют к слову;
- первичные: (ई) यस्, (इ) ष्ट — к корню, делают гуну гласной корня.

Прилагательные, к которым можно добавить суффиксы сравнительной и превосходной степеней:

- पटु *умный*, क्षिप्र *быстрый*, पृथु *широкий*, दीर्घ *длинный*, प्रिय *приятный*, शुचि *чистый*, धनिन् *богатый*, लघु *легкий*, धीमत् *умный*, महत् *большой*, विद्वस् *ученый*, и другие.

Сравнительная степень требует существительного в отложительном падеже, превосходная — в локативе или генетиве.

क) Создайте слова ступеней сравнения

прилагательные	сравнительная (-er)		превосходная (-est)	
	तर f तरा	(ई) यस् f (ई) यसी	तम f. तमा	(इ) ष्ट f (इ) ष्टा
साधु <i>святой, хороший</i>				
श्रीमात् <i>счастливый</i>				
धनिन् <i>богатый</i>				
पटु <i>умный</i>				
बुद्धिमत् <i>умный</i>				
तेजस्विन् <i>энергичный</i>				
अल्प <i>маленький</i>				
अणु <i>маленький</i>				
बहु <i>многий</i>				

§ 31 На основании анализа 190 текстов, сайт <http://sanskritdictionary.com/frequency/> выдает список продуктивных корней санскрита, но оценивается только количество создаваемых глаголов. Не все эти корни продуктивны с суффиксами существительных. Корни с приставками подчеркнуты.

1 वच् vac	говорить	29 मृ mṛ	умирать
2 भू bhū	быть	30 चर् car	ходить
3 अस् as	быть	31 हा hā	оставлять
4 गम् gam	идти	32 वद् vad	говорить
5 दृश् drś	видеть	33 पत् pat	падать, летать
6 दा dā	давать	34 पश् paś	связывать
7 श्रु śru	слышать	35 त्यज् tyaj	покидать
8 ब्रू brū	говорить	36 विधा vidhā	определять, разделять
9 स्था sthā	стоять, находиться	37 पच् pac	готовить
10 जन् jan	рождаться	38 बन्ध् bandh	связывать
11 हन् han	убивать	39 वृत् vṛt	быть
12 अह् ah	говорить	40 शुध् śudh	чистить
13 युज् yuj	соединять, собирать воедино, контролировать	41 अर्ह् arh	могь, быть обязанным
14 प्राप् prāp	получать	42 सिध् sidh	совершенствовать
15 ज्ञा jñā	знать	43 भुज् bhuj	кушать, быть довольным
16 स्मृ smṛ	помнить	44 प्रविश् praviś	входить, проникать
17 या yā	идти	45 दह् dah	жегь
18 ग्रह् grah	брать, воровать	46 निहन् nihan	убивать
19 मन् man	думать	47 ह् hṛ	брать, нести
20 प्रवच् pravac	провозглашать	48 आदा ādā	принимать, брать
21 पा pā	пить	49 जीव् jīv	жить
22 आगम् āgam	приходить	50 मृद् mṛd	сжимать, тереть
23 लभ् labh	обретать	51 प्रच्छ pracch	спрашивать
24 पूज् pūj	поклоняться, уважать	52 भिद् bhid	разделять
25 मुच् muc	освобождать	53 भावय् bhāvay	актуализировать
26 जि ji	побеждать	54 विज्ञा vijñā	знать
27 कथ kath	рассказывать	55 छिद् chid	разделять
28 क्षिप् kṣip	бросать	56 तप् tap	греть, совершать аскезу

§ 32 Некоторые нерегулярные первичные суффиксы

अन् существительные мужского и среднего рода: राजन् *царь* उक्षन् *бык*, आसन् *рот*.

अल् прилагательные: अंशल *похотливый, сильный*, जिह्वल *жадный*.

उ существительные и прилагательные m, f, n: अश्रु *слеза*, जनु *колени*, गुरु *тяжелый*.

तस् существительные m, n: रेतस् *семя*, श्रोतस् *поток*.

§ 33 Некоторые вторичные суффиксы

अम् наречие: शिरम् *долго*, नक्तम् *ночью*.

आविन् прилагательное обладателя: मायाविन् *волшебный*, उभयाविन् *обращенный в обе стороны*.

च् прилагательные направлений: प्रत्यञ्च् *задний, западный*, उदञ्च् *северный, верхний*.

विन् прилагательные обладателя: नमस्विन् *почтительный*, रक्षस्विन् *вредящий*.

शा существительные f от основ деизидеративов: जिगीशा *желание победить*, भिक्षा *выпрашивание*.

शु существительные m от основ деизидеративов: दिदृक्षु *желающий видеть*, पिपीशु *жаждущий*.

§ 34 Суффиксы числительных

तम् порядковое числительное: शततम् *сотый*.

तय्य прилагательное количества: पञ्चतय्यः *пяти-видовой*.

ति десятичные числительные: अशीति *80*, दशति *десять*.

शत् десятичные числительные: त्रिंशत् *30*, पञ्चशत् *50*.

§ 35 Местоименные суффиксы

ति местоимения в значении перечисления: कति *сколько*, यति *столько*.

§ 36 Суффиксы наречий

थम् наречия образа действия: कथम् *каким образом*, इत्थम् *так*.

दानिम् наречия времени: इदानिम् *сейчас*, तदानिम् *тогда*.

धा наречия образа действия: अधा *так*, द्विधा *двумя способами*.

अर् наречия: पुनर् *снова*, अन्तर् *внутри*, प्रातर् *рано утром*.

ह наречия места и времени: इह *здесь*, कुह *где?*

§ 37 Дхатупатха — сборник корней санскрита, создан одновременно с грамматикой санскрита (Аштадхьяей) около 3-4 века до нашей эры. В Дхатупатхе собрано более 2000 корней, однако употребимые примерно 550.

§ 38 В дхатупатхе корни собраны по группам, согласно схожести грамматических свойств, и изучаются обычно группами.

§ 39 Что примечательно в дхатупатхе — в ней корни записаны вместе с анубандхами (анубандха — звук, хранящий грамматическую информацию, не являющийся частью корня). Например корень कृ записан как कृती, а корень रुज् как रुजो. Значение этих анубандх:

{ई} — аугмент ई не появляется перед суффиксами क्त क्तवतु.

कृती √कृत् — कृतम् *отрезанное*.

{ओ} — пассивное причастие прошлого времени त् будет иметь вид न.

रुजो √ रुज् *делить* — रुग् *разделенный*.

ओ लजी √ लज् *стесняться* — लग्न *стесненный*.

§ 40 Обозначения корней (в дхатупатхе и в словарях)

- seṭ / aniṭ / veṭ (с «и», без «и», оба варианта). Это обозначение нужно для словообразования суффиксами, с начальной त् (параметр будет важен также и при спряжении в будущем времени и в аористе).
- sak / ak (переходные (транзитивные, सकर्मक) и непереходные (интранзитивные, अकर्मक) — для перевода при словообразовании суффиксом त्.

Переходные корни — это такие корни, которым при создании глагола нужен объект действия: «я ем еду», еда — объект. Непереходные корни создают глаголы, которым не нужен объект: «я дышу». Большинство непереходных глаголов в санскрите становятся переходными, присоединяя приставку.

- номер ганы (от 1 до 10) — параметр нужен для спряжения и словообразования суффиксами, которые крепятся не к корню, а к основе настоящего времени. У каждой ганы особая формула образования основы настоящего времени.
- направление действия корня «для себя» и «для другого» — अत्मनेपदि и परस्मैपदि — важно при выборе окончания при спряжении, при формировании активного причастия настоящего времени, а также для уточнения смысла.

суффиксы	быть भू veṭ (seṭ или anit), ak	делать कृ anit, sak	соединять युज् anit
существительные			
अ /гуна, चु→कु/			
अ (ण) /वरिदधि, चु→कु/			—
अन n. /гуна/			
तृ /гуна, i, चु→कु/	set		
(क्) ति /कतेर, i, चु→कु/	anit		
(क्) विप् /कतेर, त्/			
त्र n. /гуна, चु→कु /	set		
причастия			
(क्) त /कतेर, i, चु→कु/	anit		
(क्) तवत् /कतेर, i, चु→कु/	anit		
अनीय /гуна/			
तव्य /гуна i, चु→कु/	set		
य (ण् / गुना/ कतेर) / चु→कु/	भव्य должно слушится, भूय следует быть	क् ण	
неизменяемые			
(क्) त्वा /कतेर, i, चु→कु/ य	anit		
तुम् /гуна, चु→कु, i/	set		
приставки + корень+ суф.	प्र, सम्, अनु	अधि, अप, उप, वि + суф. अ (ण)	वि, प्र, विनि
употребимые лексемы	भूतानि 5 первоэлементов, भूत живое существо	कर्मन् действие	योग, युक्त

суффиксы	यम् <i>контролировать</i> 1P aniṭ	मन् <i>думать</i> aniṭ	जन् <i>рождаться</i> seṭ
<i>существительные</i>			
अ		<i>образует</i> <i>существительное с суф.</i>	
अ (ण्)		अस्	
अन			
तृ			—
(क्) ति			
त्र			
<i>причастия</i>			
(क्) त			
(क्) तवत्			
अनीय			
तव्य			
य (ण्)			
<i>неизменяемые</i>			
(क्) त्वा / य			
तुम्			
<i>приставки</i>	सम्, नि, उद्	उद्, सु (+ अस्)	
		मति मनस् मन्त्र	जति <i>рождение</i>
<i>известные лексемы</i>			

суффиксы	гневаться क्रुध् 4P aniṭ, ak	понимать, пробуждаться बुध् 4A aniṭ	совершенствовать सिध् 4P aniṭ
<i>существительные</i>			
अ			
अन			—
तृ			—
(क्) ति			
<i>причастия</i>			
(क्) त			
(क्) तवत्			
अनीय			
तव्य			
य			
<i>неизменяемые</i>			
(क्) त्वा / य			
तुम्			
приставки	—	अव, नि, वि (корень)	—
известные лексемы	क्रोध <i>гнев</i>	बुद्ध <i>Будда</i>	सिद्धि <i>способность</i>

§ 41 Корни लभ्, रभ्, हन् и некоторые другие имеют «дефективный» вид при словообразовании.

§ 42 Не все корни в санскрите продуктивны с суффиксами существительных и причастий. Некоторые популярные корни производят только глаголы, существительные и причастия от этих корней встречаются крайне редко. Такие корни: ब्रू अह् *говорить*, आप् *обретать*, या *ходить*, प् *пить* и другие.

суффиксы	обретать लभ् aniṭ	начинать रभ् aniṭ	убивать हन् aniṭ	да दावति aniṭ	अस् <i>быть</i> set
<i>существительные</i>					
अ	लम्भ	आरम्भ <i>начало</i>	—	दाय	—
अ (ण्)	—	—	घात	—	आस <i>прах</i>
अन	लम्भन	आरम्भणम्	हनन/ घातन	दान	—
(ण्) इन्	लम्भिन्	आरम्भिन्	घातिन्	दातृ	असितृ
(क्) ति	लब्धि	आरब्धि	हति	दाति	स्वस्ति
(क्) विप्	—	—	हन्	दा	—
त्र	—	—	—	दात्र <i>часть</i>	अस्त्र <i>оружие</i>
<i>причастия</i>					
(क्) त	लब्ध	रब्ध	हत	दत्त	अस्तम् <i>дом</i>
(क्) तवत्			हतवत्	दत्तवत्	असितवत्
अनीय	लम्भनीय	आरम्भणीय	हननीय / घातनीय	दानीय	असानीय
तव्य	लभितव्य				असितव्य
य (ण्)	लभ्य	आरभ्य	घात्य	देय	आस्य
<i>неизменяемые</i>					
(क्) त्वा / य	लब्ध्वा		हत्वा	दात्वा	असित्वा
तुम्	लब्धुम्		हन्तुम्	दातुम्	असितुम्
<i>известные лексемы</i>	लब्ध्वा		हत्वा	देय दान <i>дарение, одна из них</i>	स्वस्ति

Грамматические термины раздела

санскрит	русский	английский
धातु	корень	root
कृत्प्रत्याय	первичный суффикс	
नामन्, विशेष्य	существительное	noun
विशेषण, आख्यात	прилагательное	adjective
उपसर्ग	приставка	verb
सर्वनामन्	местоимение	
प्रतिपादिक	основа существительного	noun stem
अन्त	окончание	

искусственный	естественный	русский
अच्	अ	суффикс существительного мужского рода
घञ्	अ (ण्)	
ल्युट्	अन	суффикс существительного имени действия
ण्वुल्	अक	
तृच्	तृ	суффикс существительного имени деятеля
णिन्	इन्	
क्तिन्	ति	суффикс абстрактного существительного
ष्टन्	त्र	суффикс существительного среднего рода
क्विप्	-	
निष्ठा, क्त	त	суффикс причастия прошедшего времени
क्तवत्	तवत्	
यत्, ण्यत्, क्यप्, तव्यत् आनीयर्	य, तव्य, आनीय	суффикс потенциального причастия
क्त्वा / ल्यप्	त्वा, य	суффикс деепричастия
तुमुन्	तुम्	суффикс инфинитива

Сокращения

चु	звуки च् छ् ज् झ् ञ्
कु	звуки क् ख् ग् घ् ङ्
√	корень
a	прилагательное
f	существительное женского рода
ind.	несклоняемая часть речи
m	существительное мужского рода
n	существительное среднего рода

Оглавление

#урока

	Словообразование в русском языке	1
	Словообразование в санскрите	2
	Первичные суффиксы	3
I	Суффиксы существительных: अ и अ (ण्)	5
	Суффикс अन	6
II	Суффиксы तृ, इन्, अक्	7
III	Суффиксы (क्) ति, (क्) विप्, त्र	8
IV	Суффиксы причастий (क्) त् и तवत्	9
V	Окончания существительных и причастий	13
VI	Суффиксы потенциального причастия अनीय, य, तव्य	14
VII	Суффикс инфинитива तुम्	16
VIII	Суффиксы деепричастия (क्) त्वा и य	17
IX	Вторичные суффиксы	20
	Приставки	21
X	Образование женского рода	24
	Суффиксы сравнительной и превосходной степени	25
	Справочные материалы	
	Популярные корни санскрита	26
	Нерегулярные суффиксы	27
	Дхатупатха	28
	Упражнения на словообразование	29